



EESC Info

European Economic and Social Committee

A bridge between Europe and organised civil society

October 2020 | BG

Available Languages:

ES	BG	CS	DA	EN	DE	ET	FR	EL	GA	HR	IT	LV	LT	HU	MT
NL	PL	PT	FI	RO	SK	SL	SV								

?????? ???? ??

?????? ???? ??

Уважаеми читатели,

Месец октомври бележи ново начало за Европейския икономически и социален комитет (ЕИСК), тъй като над 40% от членовете му ще бъдат част от Комитета за първи път. Новите членове бяха определени и петгодишният мандат на ЕИСК започва. Пристигането на нови членове с техния уникален опит и свеж ентузиазъм винаги е било голям източник на вдъхновение за ЕИСК.

Новият политически мандат започва във времена, когато Европа и Европейският съюз са изправени пред невиджани предизвикателства. Пандемията от коронавирус продължава да създава хаос из целия континент, което води до сериозна здравна, социална и икономическа криза. Наред с това ЕС е изправен и пред изключително сложна геополитическа обстановка.

Големият принос на Комитета за постигането на приоритетите на Европейския съюз е като поставя гражданите в основата на своите становища и дейности. Днес, повече от всякога, трябва да гарантираме, че гласът на гражданското общество се чува на европейската сцена при изготвянето на нови политики и инициативи. Комитетът ще работи по ключови области от политиката, които наистина засягат гражданите, включително по-силен Европейски здравен съюз, Европейски зелен пакт, права на човека и върховенство на закона, нов пакт за миграцията, цифрова трансформация и последиците от Брексит. Ще обсъждаме политически предложения, които ясно показват нуждата всички равнища на управление на работят в тясно сътрудничество.

ЕИСК ще изпълнява ролята си в пълна степен, като се стреми да развива дейности в държавите членки, да поддържа и развива мрежата си от връзки с националните и европейските организации на гражданското общество и да акцентира на изслушването на реалния опит и очакванията на гражданите и бизнеса.

Това ще бъде възможно благодарение на вече натрупания опит, но и благодарение на Вас! Вашата ангажираност, неуморният Ви принос и работа като посланици предлагат истинска перспектива и реална добавена стойност към дейностите на Комитета. Заедно с останалите институции можем да обединим усилията си и да намерим общи, сближаващи решения.

Бих искал да използвам тази възможност и да приветствам с добре дошли всички наши нови членове от цяла Европа. Пожелавам Ви всичко най-добро през следващите пет години, които ще бъдат от решаващо значение за бъдещето на Европейския съюз и на нашия Комитет.

Джанлука Брунети,

генерален секретар на ЕИСК

?????????? ?? ? ???????????

3—4 ноември 2020 г., Брюксел, Белгия

[Конференция на заинтересованите страни по въпросите на кръговата икономика](#) (онлайн)

2—3 декември 2020 г., Брюксел, Белгия

Пленарна сесия на ЕИСК



?????????? ?? ?? ???????... ????????

ЕИСК поставя началото на онлайн разговори като алтернатива на посещенията на място

Всяка година службата за посетители на ЕИСК посреща хиляди посетители от цяла Европа и от останалата част на света, като представя дейностите на Комитета и функционирането на Европейския съюз пред много разнообразна аудитория.

Поради епидемията от COVID-19, обаче, ЕИСК е временно затворен за външни посетители.

Ето защо ЕИСК поставя началото на **онлайн разговори** като алтернатива на обичайните посещения.

По време на тези виртуални срещи посетителите ще имат възможност да се запознаят с **функционирането и ролята на ЕИСК** в процеса на вземане на решения в ЕС.

Ако желаете да резервирате **онлайн разговор на ЕИСК** за членове на вашата организация или други заинтересовани страни, моля, изпратете ни електронно писмо на адрес:

visitEESC@eesc.europa.eu

Очакваме Вашия отговор скоро! (cl)



??—?????: ??? ??-???????????? ????????????

През март 2020 г. председателят на Европейската комисия, **Урсула фон дер Лайен**, представи новата стратегия за Африка, насочена към промяна на отношенията между ЕС и африканските държави. В навечерието на очакваната с голям интерес среща на високо равнище между ЕС и Африка ЕИСК предприе допълнителна стъпка, като предложи устойчиво партньорство между ЕС и Африка, основано на универсалните права на човека, демократичните структури, дългосрочните инвестиции в инфраструктура и пълното включване на организираното гражданско общество. Предложените нови отношения между ЕС и Африка не могат да бъдат изградени въз основа на остарелия подход за промишлена политика и растеж, който е вреден за планетата и има силно отрицателни социални последици. Според ЕИСК акцентът трябва да бъде поставен върху справедливото разпределение на богатството и създаването на структури на социалната държава.

ЕИСК посочва, че на практика партньорството на ЕС за развитие трябва да окаже по-голяма подкрепа за създаването на местни обществени образователни системи на всички равнища, наред с разширяване на програмата „Еразъм+“. Крайната цел е избягване на „изтичането на мозъци“ от Африка към ЕС и обръщане на миграцията.

Досегашният председател на ЕИСК, **Лука Жайе**, посочи, че Африка беше сред основните приоритети на неговия мандат и подчерта, че текущият проект за създаване на Африканска континентална зона за свободна търговия ще доведе до полезни взаимодействия с вътрешния пазар на ЕС. **Г-н Жайе** спомена миграцията и необходимото участие на африканското гражданско общество в предстоящото партньорство между ЕС и АКТБ и заключи, че „Африка не е загубила централното си място в дневния ред на ЕИСК въпреки пандемията от COVID-19“. (dgf)



???? ?????????????? ?? ????? ?? „?????“ ????????? ??????

След подписването на Протокола от Киото различни юрисдикции по света въведоха системи за търговия с емисии (СТЕ). СТЕ на ЕС, която е най-голямата и най-дългогодишната, предстои да бъде преработена в съответствие с рамката на ЕС за политиките в областта на климата и енергетиката до 2030 г. В становище, прието на септемврийската пленарна сесия, ЕИСК прави преглед на СТЕ на ЕС и на други системи за търговия с емисии по света и очертава подходи за регулиране на търговията в това ново споразумение за пазарите на въглеродни емисии.

В становището си Европейският икономически и социален комитет потвърждава подкрепата си за Европейския зелен пакт, призовава Комисията да наблюдава местните пазари на въглеродни емисии в световен мащаб с цел установяване на добри практики, които биха могли да бъдат от полза за преразглеждането на СТЕ и прави оценка на предимствата и недостатъците на въвеждането на

механизъм на ЕС за коригиране на въглеродните емисии, както по отношение на околната среда, така и на търговията.

Един от важните елементи на становището е загрижеността на ЕИСК във връзка с асиметричните равнища на цените на въглеродните емисии между различните юрисдикции и пазари. Еднаквите условия на конкуренция между промишлените отрасли в ЕС и в чужбина действително биха могли да бъдат подкопани поради разработването на различни системи за търговия с емисии, но също и поради конкуренцията от трети пазари в държави, които нямат амбициозни политики в областта на климата. Ето защо Комитетът отправя искане към Комисията през идните месеци да представи механизъм за корекция на въглеродните емисии на границите, който да предпазва енергоемките дружества от ЕС от по-евтин внос от трети държави, които нямат политики в областта на климата или чиито политики не са толкова амбициозни. ЕИСК се застъпва за въвеждането на корекции на въглеродните емисии на границите в съответствие с правилата на Световната търговска организация, за да се предотврати търговска война. (dgf)

NEW PUBLICATIONS

„????????? ??...“ ??? ? ??????!



В брошурата „Нарисувай ми...“ са събрани 43 разкази от първо лице на членове на ЕИСК от всички 27 държави — членки на ЕС, събрани между април и септември 2020 г. Обърнахме се към членовете с молбата „Нарисувай ми...“, заимствана от книгата „Малкият принц“ (*Le Petit Prince*) на Антоан дьо Сент-Екзюпери, за да ни разкажат за това, което остава невидимо. В своите истории членовете ни поведоха към своите частни светове, като ни предложиха мозайка от пейзажи, образи, цветовете и звуци. Прочетете тези автентични истории, които са още по-важни поради силата на преживяното.

Благодарим на членовете, участвали в изготвянето на брошурата:

Исабел Каньо Агилар, Милена Ангелова, Джузепе Герини, Адам Рогалевски, Елена де Фелипе Летонен, Гонсалу Лобу Шавие, Ан Дьомьолен, Килиан Лохан, Криста Швенг, Йоргос Дасис, Байба Милтовича, Маурицио Реале, Луцие Студнична, Карлос Триас Пинто, Мартина Ширхалова, Юдит Форбах, Лидия Павич-Рогошич, Арнолд Пюш д’Алисак, Хосе Мария Суфияур Нарвайса, Ив Сомвил, Евангелия Кекелеки, Телерво Кюле-Харака-Руонала, София Бьорнсон, Ирини Пари, Татьяна Бабраускиене, Рет Тедер, Петер Шмит, Кинга Йо, Филип фон Брокдорф, Михалис Антониу, Гунта Анча, Кристиан Първулеску, Клодин Ото, Джулиа Барбучи, Лор Батю, Бенте Соргенфрай, Каролина Дрешер-Смалец, Диляна Славова, Ренате Хайниш, Януш Пиеткевич, Йоже Смоле, Мартин Сикер и Арно Шварц.

?????? ?? ?????



????????? ?? ???? ??????? ? ?????? ?? 40 % ???? ?????????

В Европейския икономически и социален комитет ще има 137 нови членове от общо 329, когато през октомври започне неговият мандат за периода 2020—2025 г.

Новите членове на ЕИСК ще започнат мандата в условията на свързаните с COVID-19 ограничения, като социалното дистанциране и заседанията в хибриден режим продължават да бъдат обичайната практика в Брюксел с оглед на повишаването на процентите на заразяване в цяла Европа.

На всеки пет години се назначават наново 329 членове на ЕИСК. Този път **повече от 40 % от тях ще бъдат нови членове**, които ще допринесат за работата със своя свеж поглед, идеи и енергия, наред с членовете с подновен мандат.

През новия мандат жените ще представляват 33 % от членовете — по-голям дял в сравнение с този от 27,3 % през изминалия мандат и 24,7 % за периода 2010—2015 г. Държавите с най-голям брой жени ще бъдат Естония — 85,71 %, Чешката република и Хърватия — с 66,67 %. В другия край на скалата са Португалия и Кипър, в чиито представителства няма жени. Швеция е с идеален баланс между жените и мъжете.

Най-младият член е на 27 години, а най-възрастният, който ще председателства пленарната сесия, на която ще бъде избрано новото ръководство на ЕИСК, е на 76.

Членовете се назначават от Съвета за срок от пет години въз основа на кандидатури от държавите членки. На уебсайта на ЕИСК скоро ще бъде достъпен пълният списък на членовете за новия мандат за периода 2020—2025 г.

На 27 октомври в Брюксел за пръв път ще се съберат 329-те членове на Комитета — нови или с подновен мандат. На **28 октомври** те ще изберат **нов председател и двама заместник-председатели** (последните по въпросите на комуникацията и бюджета) за мандат от две и половина години.

Длъжността председател се заема на ротационен принцип между трите групи на Комитета („Работодатели“, „Работници“ и „Многообразие Европа“). Двамата предишни председатели бяха избрани от групите „Работници“ и „Многообразие Европа“.

Всеки член ще се присъедини към една от трите секции, които също ще изберат свой председател за срок от две години и половина. Неговият мандат може да бъде подновен.

Основната роля на ЕИСК е да съветва законодателите на ЕС (Европейската комисия, Европейския парламент и Съвета) относно проекти на законодателни актове и политики чрез работата на своите [шест секции и една консултативна комисия](#), които обхващат широк кръг от области на политиката, като например въпроси от областта на социалната сфера, икономиката, селското стопанство,



???? ?????????? ??????? ? ? ?????????????? ??
???????? ? ? ?? ? ?????????????? ???????

На 17 септември, по време на последната му пленарна сесия, се състоя церемонията по приключването на мандата на Европейския икономически и социален комитет (ЕИСК) преди началото на новия мандат, който започва през октомври. **Лука Жайе**, председател на ЕИСК от април 2018 г., изрази своята благодарност на всички членове и подчерта важния принос на организациите на гражданското общество, представени в ЕИСК, към европейския проект.

В последната си реч като председател **Лука Жайе** говори за основните приоритети на своя мандат, а именно устойчивото развитие, укрепването на отношенията между ЕС и Африка, разширяването на ЕС и културата като обединяващ елемент в Европа. Той подчерта и приноса на ЕИСК през последните няколко

години за справяне с предизвикателствата, пред които е изправен ЕС: например ЕИСК беше първата европейска институция, която предложи създаването на Европейски здравен съюз. Той изрази надежда, че ЕИСК ще може да вземе активно участие в предложената от Европейската комисия и Европейския парламент Конференция за бъдещето на Европа.

Председателят на Европейската комисия **Урсула фон дер Лайен** изпрати видео послание, в което похвали „отличната работа“, извършена от ЕИСК през последните пет години, и важния му принос за законодателната процедура на ЕС. **Давид Сасоли**, председател на Европейския парламент, също изпрати видео послание, в което изрази готовността си да работи в по-тясно сътрудничество с ЕИСК за създаване на структуриран диалог с организираното гражданско общество. **Клара Добрев**, заместник-председател на Европейския парламент, взе думата на пленарната сесия на ЕИСК, за да подчертае, че „нищо в света не може да се промени без подкрепата на хората, а ролята на ЕИСК е да бъде връзката с организираното гражданско общество, с истинските хора от различен произход и с различни потребности“. (dgf)



COVID-19 ? ????? ??? ?????????? ?? ????????????? ?????????????? ??????????

Пандемията от коронавирус е катастрофална за туристическия сектор в Европа. След шест месеца половината от предприятията могат да фалират, освен ако ЕС не се намеси бързо, заяви Европейският икономически и социален комитет в ново становище.

В [доклад](#), изготвен от Панайотис Гофас, приет през септември, ЕИСК заявява, че са необходими действия от страна на ЕС, за да могат туристическите предприятия и техните работници да просъществуват след кризата, предизвикана от COVID-19. Няма време за губене: още шест месеца и половината от тези предприятия може да фалират.

В подкрепа на твърденията си през лятото ЕИСК проведе [онлайн проучване](#), в което участваха 175 организации, представляващи хиляди туристически предприятия, в които работят стотици хиляди работници в целия ЕС.

Техните отговори на въпросите на ЕИСК очертаха картина на предстоящо бедствие.

88,2% от анкетираните заявяват, че кризата, свързана с COVID-19, ги е засегнала „много отрицателно“, 80,6% прогнозира, че последиците от нея ще ги засегнат още по-тежко в дългосрочен план и 45% очакват да оцелеят през 2021 г.

Докладът беше изготвен в отговор на съобщението на Европейската комисия, озаглавено [„Туризм и транспорт през 2020 година и след това“](#).

Според оценки в резултат на епидемията от COVID-19 туристическият сектор в ЕС губи около 1 милиард евро месечно и би могъл да загуби 6,4 милиона работни места през 2020 г.

Според ЕИСК, за да даде тласък на сектора, ЕС трябва преди всичко да предприеме действия за **възстановяване на доверието на хората в безопасността на пътуванията**.

В очакване на ваксина, ЕИСК подкрепя идеята за създаване на **здравен паспорт на ЕС** с хармонизиран формуляр за локализиране на пътниците и QR кодове в съчетание с многоезична платформа за здравна помощ.

Хората биха могли да използват QR кода за достъп до информация и здравни услуги в страната, която посещават, и да имат спешен достъп до системите за здравеопазване и социална сигурност.

Друг основен приоритет е предоставянето на **ликвидност** на туристическите предприятия и техните служители възможно най-скоро, тъй като липсата на парични потоци застрашава самото им оцеляване.

ЕИСК счита, че програмата SURE за намаляване на безработицата би трябвало да облекчи положението на безработните работници в туристическия сектор и да компенсира заплатите на МСП поне до 30 юни 2021 г.

Комитетът счита също така, че ЕС следва да създаде механизъм за **наблюдение на прилагането на мерките за подкрепа**, тъй като след като ЕС обяви, че предоставя средства, много от участниците в проучването се оплакват, че не получават финансова помощ. (dm)



[???? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??](#)
[?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ??????????](#)
[?????? ???????](#)

Европейският икономически и социален комитет (ЕИСК) прие становище относно **„Достойни минимални работни заплати в цяла Европа“**, с което допринася за провеждащия се навсякъде в ЕС дебат по темата.

Изготвянето на това проучвателно становище беше поискано от Европейския парламент, след като Комисията обяви, че обмисля да предложи правен инструмент, който да гарантира на всеки работник в ЕС минимална работна заплата, позволяваща достоен начин на живот.

В становището си ЕИСК застъпи мнението, че справедливите минимални работни заплати, заедно с ориентирани към човека, интегрирани политики за активно приобщаване, биха могли да помогнат за намаляване на бедността сред „работещите бедни“.

Комитетът подчерта обаче, че всяка подобна инициатива на ЕС трябва да се основава на точен анализ на положението в държавите членки и да зачита напълно ролята и автономността на социалните партньори, както и различните модели на колективни трудови правоотношения.

Трите групи в ЕИСК, които представляват работодателите, профсъюзите и организациите на гражданското общество в ЕС, изразиха различни мнения относно този въпрос.

От името на група „Работодатели“ на ЕИСК докладчикът **Стефано Малия** каза: „Група „Работодатели“ счита, че ЕС не притежава правомощия по отношение на заплащането и по-специално по отношение на равнищата на заплащане и че определянето на минимална работна заплата засяга държавите членки и се прави в зависимост от специфичните особености на съответната национална система. Трябва да се избягват всякакви погрешни действия от страна на ЕС, особено сега. Когато социалните партньори имат нужда от подкрепа, трябва да отговорим на конкретните им потребности чрез насърчаване на обмена на най-добри практики и изграждане на капацитет, а не като попадаме в капана на едностранните подходи, които биха могли да имат

сериозни отрицателни последици“.

Докладчикът **Оливер Рьопке**, представител на група „Работници“ на ЕИСК, каза: „Осигуряването на гаранции, че работниците в ЕС се ползват от достойни минимални работни заплати трябва да бъде основна част от стратегията за възстановяване на ЕС. Според група „Работници“ извън всякакво съмнение е, че всички работници, независимо къде работят, следва да са защитени от справедлива минимална работна заплата, която да позволява достоен начин на живот. Колективното договаряне продължава да бъде най-ефективният начин за гарантиране на справедливо заплащане и трябва да бъде укрепвано и насърчавано във всички държави членки. Поради това приветстваме факта, че Комисията признава, че има възможност за действия на равнището на ЕС за насърчаване на ролята на колективното договаряне в подкрепа на адекватността и обхвата на минималната работна заплата“. (II)



???? ?????????? ?????? ?? ???? ? ???? ?
???? ? ???? ???? ? ? ? ???? ???? ? ???? ?
? ? ??????????

Неотложната ситуация по отношение на климата, пред която е изправен светът днес, мобилизира милиони млади хора по света, много от които са дълбоко засегнати от заплахата, която тази ситуация представлява за тяхното бъдеще. В същото време младите хора многократно са показвали своята енергия, творчество и мотивация да се противопоставят на настоящите неустойчиви модели и да стимулират лицата, отговорни за вземането на решения, да приемат амбициозни политики. Въпреки това продължава да съществува голяма разлика между това, младите хора да бъдат изслушани и да се предприемат конкретни действия по техните искания.

В настоящото становище ЕИСК се стреми да намали тази разлика, като счита, че структурираното и официално участие на младите хора е от решаващо значение на всички етапи от процеса на вземане на решения в ЕС.

„Европа и светът се нуждаят от амбиция, лидерство и действия. Нашите системи се основават на заеми от бъдещето, време е да започнем да инвестираме в него“, подчерта **Килиан Лохан**, докладчик по становището.

В този контекст ЕИСК предлага да се създадат **младежки кръгли маси в областта на климата и устойчивото развитие**, на които ЕИСК да бъде домакин и които да се организират в сътрудничество с Комисията и Парламента, както и включването на младежки делегат в официалната делегация на ЕС за заседанията на Конференцията на страните по РКООНИК.

Това е възможност, която се явява веднъж на поколение, за коригиране на системните неравенства и за преход към по-добро бъдеще. (III)



????????? ??? ?? ??????: ?? ?????? ?? ???????????
????????????? „?? ??????? ?? ??????????“ ?
????????????? ? ?????????????? ?????????? — ???????
?????

От години ЕИСК заема водеща позиция във връзка с насърчаването на всеобхватна продоволствена политика в ЕС с цел осигуряване на здравословни режими на хранене от устойчиви продоволствени системи, свързващи селското стопанство с прехраната и екосистемните услуги, и гарантиране на вериги на доставки, които опазват общественото здраве за цялото европейско общество.

Според Комитета предложената стратегия „От фермата до трапезата“ не отразява в достатъчна степен тези цели.

Съществен инструмент за осъществяването на стратегията е бюджетът за общата селскостопанска политика (ОСП), тъй като тя представлява около 40 % от общите разходи на ЕС. Поради това бюджетът за ОСП следва да бъде увеличен в съответствие с тези цели.

В стратегията също така не се разглежда въпросът за устойчивото управление на земите и достъпа до земя — сред основните пречки пред подмладяването на населението, заето в селското стопанство. Същевременно функцията на плащанията по ОСП за подпомагане на доходите е жизненоважна и ще остане такава през следващите години, дори и при предприемане на стъпки за гарантиране, че цените на храните отразяват реалните производствени разходи.

Друг сериозен повод за загриженост за земеделските стопани в ЕС е необходимостта да се конкурират с внесени продукти, които не отговарят на определените стандарти по отношение на устойчивостта. Поради това ЕИСК призовава ЕС да гарантира действителна реципрочност на стандартите в преференциалните търговски споразумения.

Европа и светът все още са далеч от постигането на цялостна устойчивост. Европа разполага с инструментите и ноу-хау, за да постигне това. Нека докажем, че имаме необходимата политическа воля и ангажираност и да покажем пътя на другите.(mg)



[???????? ??????? ??????? ?? ??????????? ? ??????](#)
[?? ?????????????? ?????? ? ??????????? ??](#)
[?????????? ??????????](#)

Европейският икономически и социален комитет настоятелно призова ЕС и държавите членки да работят за изясняване на условията за заетост в основаната на платформи икономика, тъй като липсата на стандартизирани определения за статута както на работниците, така и на работодателите, може да усложни прилагането на трудовото законодателство и много права, свързани със закрила на труда.

Основните понятия, които трябва да бъдат изяснени, са тези, които определят платформите като „посредник между предлагане и търсене“ вместо като „работодател“. Това означава, че работниците се възприемат като „самостоятелно заети лица“ вместо като „наети

лица“, което често ги лишава от правна и социална закрила, в т.ч. от здравословни и безопасни условия на труд или защита на работното място, което се оказва особено важно по време на настоящата пандемия.

ЕИСК предложи на Европейския съюз и на държавите членки да приемат като критерий понятията „икономическа зависимост“ и „субординация“, за да се установи дали даден работник трябва да се счита за наето лице или самостоятелно заето лице. Той заяви също, че ЕС и държавите членки следва внимателно да обмислят приемането на принципа, съгласно който работникът се счита за наето лице до доказване на противното. При все това наистина самостоятелно заетите лица следва да могат да запазят този статут, ако това е желанието им.

Като посочва ползите от основаната на платформи икономика, а именно гъвкавост и самостоятелност, допълнителни доходи за работещите и по-лесен достъп до заетост за уязвимите лица, ЕИСК все пак предупреждава за рисковете, които не трябва да се подценяват.

Освен, че работниците рискуват да бъдат лишени от основните им права, включително от правото им да се организират или от правото им на колективно договаряне, заплахата е за обществото като цяло, предвид повишения риск от конкуренция, основана на влошаване на социалните стандарти. Това има и неблагоприятни последици както за работодателите, които са подложени на неустойчив конкурентен натиск, така и за държавите членки, които губят приходи от данъци и осигурителни вноски.

ЕИСК представи своите аргументи в становището [„Достойни условия на труд в основаната на платформи икономика“](#), изготвено по искане на германското председателство на ЕС и прието на септемврийската пленарна сесия. Докладчик по становището беше португалският член **Карлуш Мануел Триндад**. (II)



????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ?
????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??

От 1992 г. насам ЕС се опитва да прилага стратегии за биологичното разнообразие без значителни резултати. Това се дължи основно на слабото прилагане на правната рамка на национално равнище и на недостатъчното финансиране за необходимите мерки.

ЕИСК приветства подновения ангажимент на Комисията и усилията за разработване на стратегия за биологичното разнообразие, определяща цели, които да бъдат постигнати до 2030 г., като един от начините за реализиране на Зеления пакт на ЕС.

Според докладчика **Антонело Пецини** и съдокладчика **Луц Риббе** тази стратегия е пътят, който трябва да се измени, за да може биологичното разнообразие на Европа да заеме централно място при възстановяването след COVID-19, в полза на хората, климата и планетата, осигурявайки полагащото се място на природата в нашия живот.

ЕС трябва значително да увеличи усилията за опазване на все още съществуващите природни ресурси посредством повишаване на осведомеността и комуникационни кампании. ЕИСК счита също така, че е необходимо да се увеличат териториите на защитените зони, и по-специално на строго защитените, като се намали възможно най-много въздействието върху селското и горското стопанство, за да се възстановят местообитанията и да се води борба с намаляването на видовете.

ЕИСК подчертава също така, че от земеделските стопани и собствениците на гори не може да се очаква да платят цената за опазването на биологичното разнообразие. Предоставянето на това „обществено благо и стойност“ по-скоро трябва да се превърне в интересна възможност за получаване на доходи за самите земеделски стопани.

По пътя към следващото заседание на Конвенцията за биологичното разнообразие в Китай през 2021 г. трябва да се направи много повече, за да се защити биологичното разнообразие в световен мащаб. Сега е време Европа да поеме ролята си на лидер и да убеди другите страни, че приетите стратегии заслужават да бъдат следвани. (mr)



???? ?????????? ?? ????? ?? ?????????? ?? ??, ?? ?? ??
????????????? ?????????????? ? ??????????? ??????????
?????? ?? ??????????

Настоящата пандемия от COVID-19 разкри нестабилността на световните вериги на доставки. Тя разкри и уязвимостта на работниците и неблагоприятното социално, здравословно и безопасно въздействие на стопанските дейности в съвременните вериги на доставки. В този решаващ момент за конкретните политически действия и вземането на решения германското председателство на ЕС и Европейският парламент поискаха от ЕИСК да отправи своите препоръки. В две становища, приети на пленарната сесия през септември, Комитетът призовава Европейската комисия да разработи европейски план за действие и да предложи обвързващи задължения за надлежна проверка в

световните вериги на доставки.

В проучвателно становище ЕИСК призовава за европейски план за действие относно правата на човека, достойния труд и устойчивостта в световните вериги на доставки, в който главен акцент да бъде поставен върху обвързващо междусекторно законодателство на ЕС в областта на правата на човека, надлежната проверка и отговорното бизнес поведение. Едно широкообхватно определение в тази сфера би трябвало да включва правата на човека, в това число и правата на работниците и на профсъюзите, и да се основава на редица международни инструменти.

Успоредно с работата си по плана за действие ЕИСК отправи съвети към Европейския парламент относно европейска правна инициатива, която да установява в стопанските практики задължение за извършване на надлежна проверка в областта на отражението върху правата на човека и околната среда. Инициативата, обявена от европейския комисар Дидие Рейндерс през април 2020 г. и очаквана през 2021 г., ще направи правно обвързващо за предприятията, работещи в ЕС определянето, предотвратяването, смекчаването и отчитането на отрицателното въздействие на тяхната дейност върху правата на човека, правата на работниците и върху околната среда. (dgf)



Цифровизирано минно дело в Европа: нови решения за устойчиво производство на суровини

Осигуряването на устойчив достъп до суровини, включително метали, промишлени минерали и строителни суровини, и особено суровини от изключителна важност, е от огромно значение за европейската икономика, в която най-малко 30 милиона работни места зависят от наличието на суровини. Настоящата пандемия от COVID-19 изтъкна значението на цифровата трансформация.

На пленарното си заседание през септември и в момент от решаващо значение за изпълнението на Зеления пакт и плана на ЕС за възстановяване ЕИСК прие становище по собствена инициатива относно **„Цифровизирано минно дело в Европа: нови решения за устойчиво производство на суровини“**.

В становището ЕИСК препоръчва цифровизацията на сектора на суровините в ЕС като изключителна възможност за повишаване на устойчивостта на сътресения на европейските вериги на промишлени доставки, за подобряване на екологичните показатели на рудодобивния сектор, както и на прозрачността и диалога с гражданите и общностите, засегнати от минните дейности.

Докладчикът по становището **Мариан Кшаклевски** заяви: *„Цифровата трансформация на миннодобивния сектор изисква амбициозни усилия за осъществяване на правни и регулаторни промени и тези усилия следва да се осъществяват в рамките на наднационални организации и на равнището на международното право.“*

ЕИСК посочва, че е важно да се разполага с глобална широкообхватна мрежа за проучване на залежите от полезни изкопаеми, която да бъде в основата на цифровата трансформация и информираното вземане на решения на равнището на ЕС. Съвместният изследователски център разработва и поддържа европейска информационна система за суровините, което се признава от ЕИСК.

ЕИСК счита, че ЕС и държавите членки трябва да подкрепят активно цифровата трансформация на минния сектор в ЕС. Това е важна стъпка за повишаване на устойчивостта на сътресения на промишлеността на ЕС и на веригата за създаване на стойност в сектора на суровините. Мините, които използват цифрови технологии, включително интегрирана автоматизация, когнитивни мрежи и анализ в реално време, са по-ефективни, чисти и безопасни. При „интелигентните мини“ е по-лесно да се постигнат намален отпечатък върху околната среда и по-безопасна околна среда, а това е от съществено значение за получаването на „социален лиценз“ за функциониране в Европа. (ks)



????????????? — ??? ???? ?????? ???? ?
????????? ? ???? ???? ?????? ???? ?
?????????????

ЕИСК призовава Европейската комисия да разработи всеобхватна пътна карта за възстановяването на европейското въздухоплаване като цяло, в която да бъдат предвидени специфични ресурси в подкрепа на всички подсектори и тяхната работна сила. В становището, изготвено от **Томас Кроп** и прието на септемврийската пленарна сесия, Комитетът посочва, че са нужни амбициозни и координирани политически решения, които ясно да разграничават фаза на първоначално възстановяване в краткосрочен план и необходимостта да се запази конкурентоспособността на сектора на международно равнище и равни условия на конкуренция в средносрочен и дългосрочен план.

В изказването си на пленарната сесия **г-н Кроп** направи следния коментар: „Въпреки че секторът на въздухоплаването вече е бил изправен пред кризи в миналото, тази е безпрецедентна. Според актуализираните прогнози секторът няма да се възстанови напълно преди 2024 г. Европейските институции и други международни органи все още не са координирали регулаторните мерки за установяване на международни стандарти. Въздухоплаването не включва само авиокомпаниите: става въпрос и за други важни участници, като летища, доставчици на аеронавигационно обслужване, доставчици на наземно обслужване и други доставчици на услуги, които трябва да бъдат взети предвид при търсенето на решения.“

Общо погледнато, Комисията трябва да се стреми към постигането на точния баланс между мерките за възстановяване и нуждите от финансиране, произтичащи от Европейския зелен пакт, и да избягва налагането на допълнителна регулаторна тежест, по-специално по време на фазата на възстановяване, като се има предвид изключителната финансова нестабилност на сектора като цяло.

????????????? ?????? ?????? ???? ?????? ? ???? ?

Енергийният преход изисква ясна политическа визия, тъй като е не само технологичен въпрос, но и дълбоко социално предизвикателство. В становището, изготвено от **Луц Риббе** и **Томас Катинг** и прието на септемврийската пленарна сесия на Комитета, ЕИСК подчертава, че в бъдещата енергийна система ще трябва да има както централизирани, така и децентрализирани елементи, но че организацията ѝ не може да бъде оставена на случайността.

По време на дебата **г-н Риббе** заяви: „Необходима е ясна визия за това дали трябва да се даде приоритет на децентрализацията или на централизацията. В края на краищата, енергийният преход в Европа изисква преди всичко инвестиционна сигурност както за публичния, така и за частния сектор, което може да бъде постигнато само ако се вземат ясни основни решения.“

В духа на тези думи, **г-н Катинг** добави: „Обещаното от политиките участие на работниците, профсъюзите и потребителите в този енергиен преход трябва да бъде гарантирано и ЕИСК настоятелно призовава за това. Но и тук Комисията и държавите членки оставят повече нерешени въпроси, отколкото отговори. Освен това настоящите инициативи в областта на енергийната политика ще попречат, вместо да насърчат широкото участие на гражданите.“

Централизираните и децентрализираните системи имат както предимства, така и недостатъци. В една централизирана система създаването на стойност обикновено е съсредоточено в малък брой участници. В децентрализираната система, обаче, потребителите, в качеството си на активни клиенти, гражданските енергийни общности, земеделските производители, МСП и общинските предприятия също могат да дадат своя принос. (mp)

[???????? ?????????????? ??????????? ?? ?? ?????? ?? ????????? „?????“, ? ?? „ ?????????? ?? ?????????????“](#)

Прегледът на икономическото управление на Европейската комисия от 2020 г. е навременен и би трябвало да проправи пътя за всеобхватна реформа, като направи „поврат“ към преразгледана и ребалансирана рамка, а не към „завръщане към нормалното“. В становище, изготвено от **Юдит Форбах** и **Томазо ди Фацио** и прието на септемврийската пленарна сесия ЕИСК подчертава необходимостта от нова икономическа политика на европейско равнище, която да е съсредоточена върху насърчаването на благоденствието на хората и върху редица основни политически цели като устойчив и приобщаващ растеж, пълна заетост и достоен труд, справедливо разпределение на материалното богатство, обществено здраве и качество на живота, устойчивост на околната среда, стабилност на финансовите пазари и на цените, добре балансирани търговски отношения, конкурентоспособна социална пазарна икономика и стабилни публични финанси.

Като настойчиво прикани Комисията и държавите членки да възобновят обсъждането на действащите правила на ЕС след пандемията от COVID-19, **г-жа Форбах** заяви: „Трябва спешно да преразгледаме и модернизираме рамката за икономическо управление. Тя би трябвало да бъде по-балансирана и просперитетът да бъде поставен в основата ѝ, като насърчава благоденствието на хората в Европа. Никой не трябва да бъде изоставен. Един от начините да се постигне това е към публичните инвестиции да се прилага „златното правило“, за да се запазят производителността и социалната и екологичната основа, необходими за благоденствието на бъдещите поколения. Други важни въпроси са осигуряването на достатъчни публични приходи, справедлива данъчна политика и смекчаване на влиянието на икономически оспоримите показатели върху изготвянето на политиките. От съществено значение ще бъде и по-тясното участие на Европейския парламент, на социалните партньори и на гражданското общество като цяло.“

В духа на нейните думи г-н **Ди Фацио** заяви: „Кризата, свързана с COVID-19 е огромно сътресение, което изисква пълно мобилизиране на целия финансов капацитет. Необходимо е хармонизиране на целите с оглед ограничаване на икономическите и социалните последици от настоящата пандемия и споделяне на тежестта от настъпилите в резултат от нея щети по справедлив начин в рамките на държавите членки и между тях. Вече са установени важни краткосрочни мерки, като например задействането на общата клауза за дерогация от фискалната рамка. Вместо твърде бързо да изберем „завръщане към нормалното“, обаче, трябва да направим скок напред и да отбележим „поврат“ към преразгледана икономическа визия, която да предвижда увеличаване на инвестициите в обучение, научноизследователска и развойна дейност и стратегически производствени дейности.“
(mp)



????????????? ??????? ? ? — ?????? ????????
????? ? ? ?????? ?????????????? ? ??????? ?
??????????????

Новата преразгледана програма на ЕС за градовете и териториите трябва да има за цел справяне с последиците от кризата, причинена от пандемията от COVID-19, а политиката на сближаване би могла да бъде подходящият инструмент за гарантиране на икономическото възстановяване на Европа. В две становища, приети на септемврийската пленарна сесия, ЕИСК прави преглед на териториалните политики на ЕС и очертава пътя напред.

В първото становище **Петр Заhradник** и **Роман Хакен** поставят акцент върху преразглеждането на Лайпцигската харта за устойчиви европейски градове и подкрепят призивите, отправени в новата Териториална програма до 2030 г. за справедлива и зелена

Европа и за по-стабилно териториално измерение във всички политики и на всички равнища на управление.

На местно равнище, ключовите думи за бъдещето трябва да бъдат интеграция, адаптивност и устойчивост на градовете и регионите. В изказването си на пленарната сесия **Петр Заhradник** заяви: „Потенциалът за осъществяване на интегрирани проекти за градско и териториално развитие е значителен, както и ползите от този подход по отношение на обединяването на тяхното въздействие, намаляването на разходите и създаването на функционални връзки“.

Роман Хакен посочи: „Предвид последиците от изменението на климата, използването на ресурсите и необходимостта от намаляване на рисковете за околната среда, адаптивността и устойчивостта на градовете и регионите не могат да бъдат разглеждани изолирано. По тази причина Програма на ЕС за градовете би трябвало да бъде максимално координирана с политиката на териториално сближаване.“

Следователно сближаването играе жизненоважна роля; то стои в основата и на становище, изготвено от **Гонсалу Лобу Шавие**, в което ЕИСК заявява, че сближаването би могло да бъде идеалният инструмент за справяне с множеството предизвикателства, породени от пандемията от коронавирус, и призовава Комисията да предприеме действия. „Спешно необходимо е да реагираме

бързо; финансовите средства за подпомагане и подкрепа на държавите членки трябва да се осигурят при спазване на съответните критерии, но и с решителност”, заяви г-н **Лобу Шавие**. „Повече от всякога Европа се нуждае от диференциран подход към дадено предизвикателство“.
(mp)

?????? ?? ???????



???????? ?? ?????? ??????? ?? ??????? ?? ?????? „
?????????????“ ?????? ??????? ?? ?? ??
????????????????

От група „Работодатели“ на ЕИСК

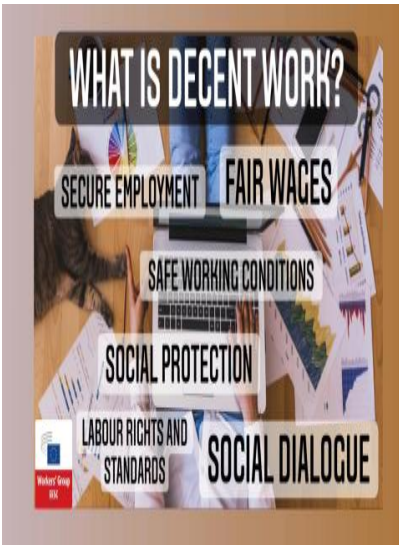
Група „Работодатели“ получи отговори от най-високото политическо равнище, когато призова за бързо споразумение за амбициозен бюджет за възстановяване. През юни 2020 г. група „Работодатели“ изпрати писмо на тази тема до членовете на Европейския съвет, както и до **председателя на Европейския съвет, Шарл Мишел, председателя на Европейската комисия, Урсула фон дер Лайен, и председателя на Европейския парламент, Давид Сасоли.**

Едно от основните послания на група „Работодатели“ беше, че за възстановяването на цялата икономика на ЕС от решаващо значение са успешните устойчиви предприятия. Поради това е необходимо да се постави силен акцент върху условията за стопанска дейност, докато се подготвяме за периода след кризата. Фредерик Бернар, началник на кабинета на г-н Мишел, подчерта в своя отговор от 3 юли, че предстоящата МФР ще бъде от решаващо значение за стабилното възстановяване и освен това ще подкрепи „постигането на напълно функциониращ и модернизирани единен пазар“.

Наред с това г-н Сасоли отбеляза в отговора си до група „Работодатели“ от 17 юли, че ние „се нуждаем от извънредни и безпрецедентни икономически мерки и от истинска, безусловна европейска сплотеност“. Той приветства общото разбиране с група „Работодатели“ относно необходимостта от единен отговор на равнището на ЕС. С цел да се подпомогне възстановяването от кризата на европейските граждани и предприятия, е необходима амбициозна МФР.

Г-жа фон дер Лайен изрази също и благодарността си за писмото и документа за изразяване на позиция **„Бизнесът е в основата на възстановяването на ЕС от кризата с коронавируса“**. И двата документа бяха изпратени на Марош Шефчович, заместник-председател на Комисията, отговарящ за междуинституционалните отношения и перспективи. От името на президента Макрон,

неговият началник на кабинета, Патрик Строда потвърди значението на бързото възстановяване на икономиката. Писмото беше предадено и на Брюно льо Мер, министър на икономиката и финансите на Франция, и на Клемо Бон, държавен секретар на Франция по европейските въпроси.



?????????? ??? ?? ??????? ????

От група „Работници“ на ЕИСК

Тази година честването на Световния ден за достоен труд на 7 октомври беше по-актуално от всякога. Пандемията от COVID-19 изостри съществуващите недостатъци в нашите общества, особено що се отнася до достойния труд, заплащане и доходи. Отново някои хора, които вече са сред най-уязвимите, бяха засегнати непропорционално: младите хора, заемащи несигурни работни места, жените – свръхпредставени в най-засегнатите сектори или останали у дома, за да се грижат за образованието на децата и за членове на семейството, самостоятелно заетите лица и работниците през платформа, нископлатените работници, мигрантите и извършващите недеklarиран труд.

На Световния ден за достоен труд група „Работници“ се присъедини към призива на Международната конфедерация на профсъюзите и Европейската конфедерация на профсъюзите за нов социален договор за възстановяване и устойчивост, с цел да се противодейства на последиците от кризата с COVID-19 по устойчив начин, като в крайна сметка се отговори на потребностите на хората. Едно истинско обновяване на европейския проект изисква икономическите политики да бъдат допълнени от разумни социални инвестиции с акцент върху запазването и създаването на висококачествени работни места, справедливо заплащане и премахване на несигурната заетост.

Комисията трябва спешно да продължи с прилагането на Европейския стълб на социалните права и по-специално с инициативи за справедливи минимални заплати, минимален доход, прозрачност по отношение на заплащането и укрепване на разпоредбите за здравословни и безопасни условия на труд. Във връзка с това трябва да се гарантират колективното договаряне и интересите на работниците с несигурна заетост и уязвимите работници. От решаващо значение е също така да се гарантира справедливост в сектора на платформите, който генерира огромни печалби за дружествата, докато работниците в този сектор са в изключително несигурно положение по отношение на техните трудови права, заплати и условия на труд.



????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?
???????

От група „Многообразие Европа“ на ЕИСК

От Симо Тиайнен, член на група „Многообразие Европа“, представител на Централния съюз на земеделските производители и собственици на гори (МТК) във Финландия.

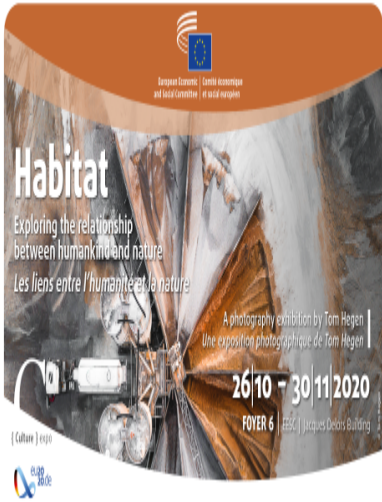
Един по-добър икономически, социален и регионален баланс в Европа и конкурентоспособността на отраслите и предприятията в ЕС, включително земеделието, трябва да останат приоритети на политиките на ЕС. Нашата конкурентоспособност би трябвало да се основава на устойчиво производство, заетост и икономически растеж. Само една икономически силна Европа може да поеме

водеща роля и отговорност. В търговските преговори принципите на европейското производство на храни, като устойчивост, високи стандарти и продоволствена сигурност, никога не трябва да бъдат пренебрегвани.

Земеделието е от ключово значение за утрешните стратегически, икономически, екологични и социални предизвикателства. Европейците искат да продължат да консумират устойчиви и безопасни храни. Ето защо общата селскостопанска политика (ОСП) трябва да гарантира снабдяването със здравословни и безопасни храни, опазването на околната среда и селските райони, хуманното отношение към животните, смекчаването на последиците от изменението на климата и мерките за адаптиране към него, поминъка на земеделските стопани и жизнеспособността на селските райони. ЕС трябва да защитава европейския селскостопански модел, основан на принципите на продоволствена независимост и устойчивост. ОСП би трябвало да бъде опростена и би трябвало да има по-малко бюрокрация и повече субсидиарност.

Накрая, политиките на ЕС би трябвало да подпомагат устойчивото горско стопанство. ЕС се нуждае от силна стратегия за горите, която да отчете всички измерения на устойчивостта. Тя дава възможност да се отглеждат повече дървен материал и други продукти в Европа и може значително да допринесе за развитието на нов вид биоикономика, за постигане на въглеродна неутралност и за създаването на работни места и растеж. Устойчивото управление на горите, необходимите въглеродни поглътители и необходимостта от опазване на биологичното разнообразие са напълно съвместими помежду си.

SOON IN THE EESC/CULTURAL EVENTS



????????? „????????“ ?? ?? ????? ? ????

Етюди за връзката между човека и природата чрез въздушна фотография

ЕИСК ще бъде домакин на **фотографска изложба, озаглавена „Хабитат“**, с работи на **Том Хеген**, германски фотограф и дизайнер от Мюнхен, носител на награди.

В работата си Том Хеген използва въздушна фотография, за да представи въздействието на човешката дейност върху земята, и често подчертава връзката между хората и природата. Проектът „Хабитат“ приканва зрителите да погледнат на нашата планета от нов ъгъл, да разберат мащаба на човешката дейност на нашата планета и в крайна сметка да поемат отговорност. Изложбата се

състои от 31 изображения, представляващи ландшафти, които са били трансформирани от човешката дейност.

Изложбата ще може да се разгледа в ЕИСК от 26 октомври до 30 ноември 2020 г. по повод на германското председателство на Съвета на ЕС. (ск)

?????????

Ewa Haczyk-Plumley (editor-in-chief)
Daniela Marangoni (dm)

? ?????????????? ?? ?????????? ????? ???????????

Daniela Marangoni (dm)
David Gippini Fournier (dgi)
Jasmin Kloetzing (jk)
Katharina Radler (kr)
Katerina Serifa (ks)
Laura Lui (ll)
Marco Pezzani (mp)
Margarida Reis (mr)
Margarita Gavanis (mg)

?????????????

Agata Berdys (ab)
Katerina Serifa (ks)

??????

????????? ????????????? ? ??????? ???????
Jacques Delors Building,

99 Rue Belliard,
B-1040 Brussels, Belgium
Tel. (+32 2) 546 94 76
Email: eescinfo@eesc.europa.eu

„התקנת ה"חוקים" החדשים והשינויים בהם, תהיה חלק מההתאמה של המדינות המיישמות את ההתקנת ה"חוקים" החדשים. ההתקנת ה"חוקים" החדשים תהיה חלק מההתאמה של המדינות המיישמות את ההתקנת ה"חוקים" החדשים. ההתקנת ה"חוקים" החדשים תהיה חלק מההתאמה של המדינות המיישמות את ההתקנת ה"חוקים" החדשים. ההתקנת ה"חוקים" החדשים תהיה חלק מההתאמה של המדינות המיישמות את ההתקנת ה"חוקים" החדשים.

10/2020